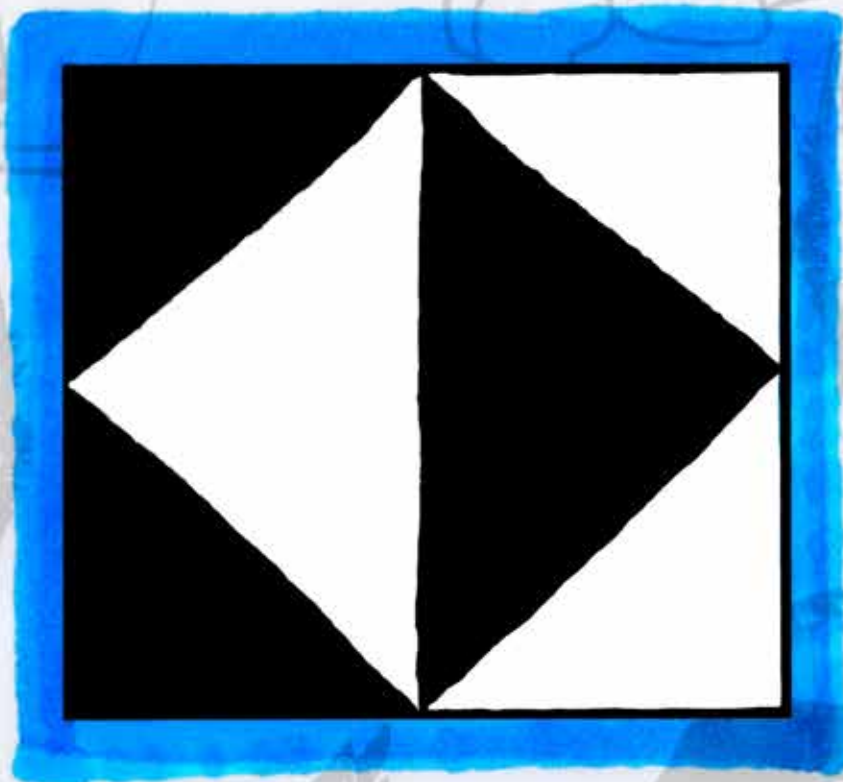
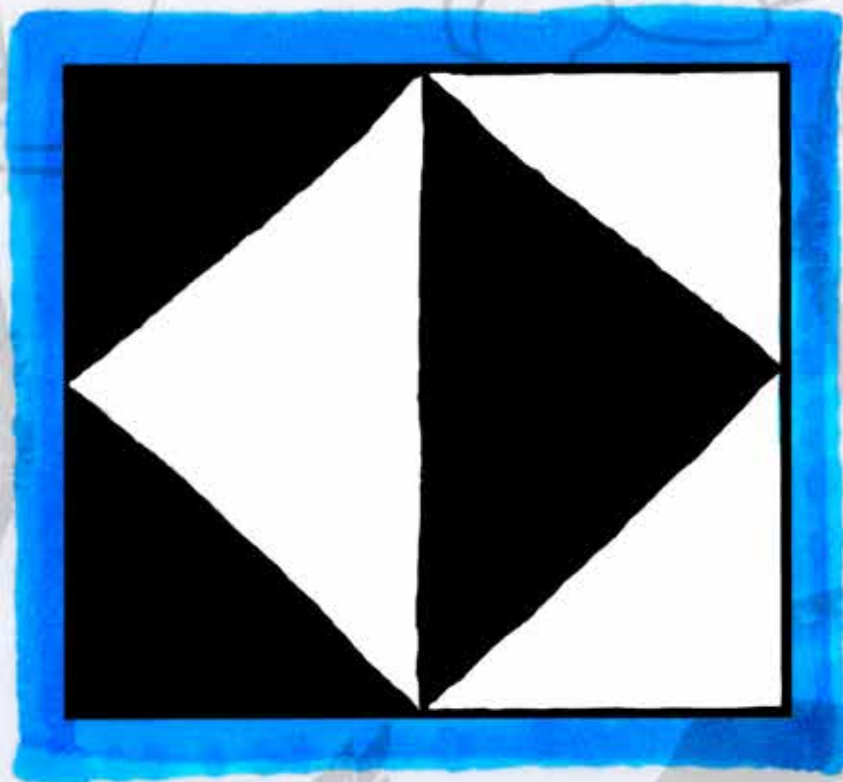


Iñupiat Coloring Book



Names of Mammals

Iñupiatun Qauniliaksrat Maqpigaat



Nigrutit Atin̄it

Introduction



Language is central to cultural identity. It contains words and phrases that are often hard to translate into other languages because they are so very specific to that culture and its traditions and environment. When a language is lost, a culture is diminished. Sadly, this is happening throughout the world as dominant languages replace traditional languages. Here in Alaska, the Iñupiat language is rarely spoken by the younger generation and those who do speak it are often not fluent.

This coloring book is meant to put Iñupiat words in front of young children as they color so that they learn the names of animals in both languages. Each piece has a Qupak border like the decorative trim used widely in the Iñupiat culture on parkas and other items of traditional clothing. My goal is to provide a visual re-enforcement of the language and culture.

This book is my contribution to efforts occurring throughout Alaska to preserve and protect Native languages. I hope you enjoy it and that your children have hours of fun coloring and learning.

Dedication



This book was inspired by my daughter Kyree and her friends Carson and Ryliegh.

Kyree's heritage is Inupiat but neither Carson nor Ryliegh are.

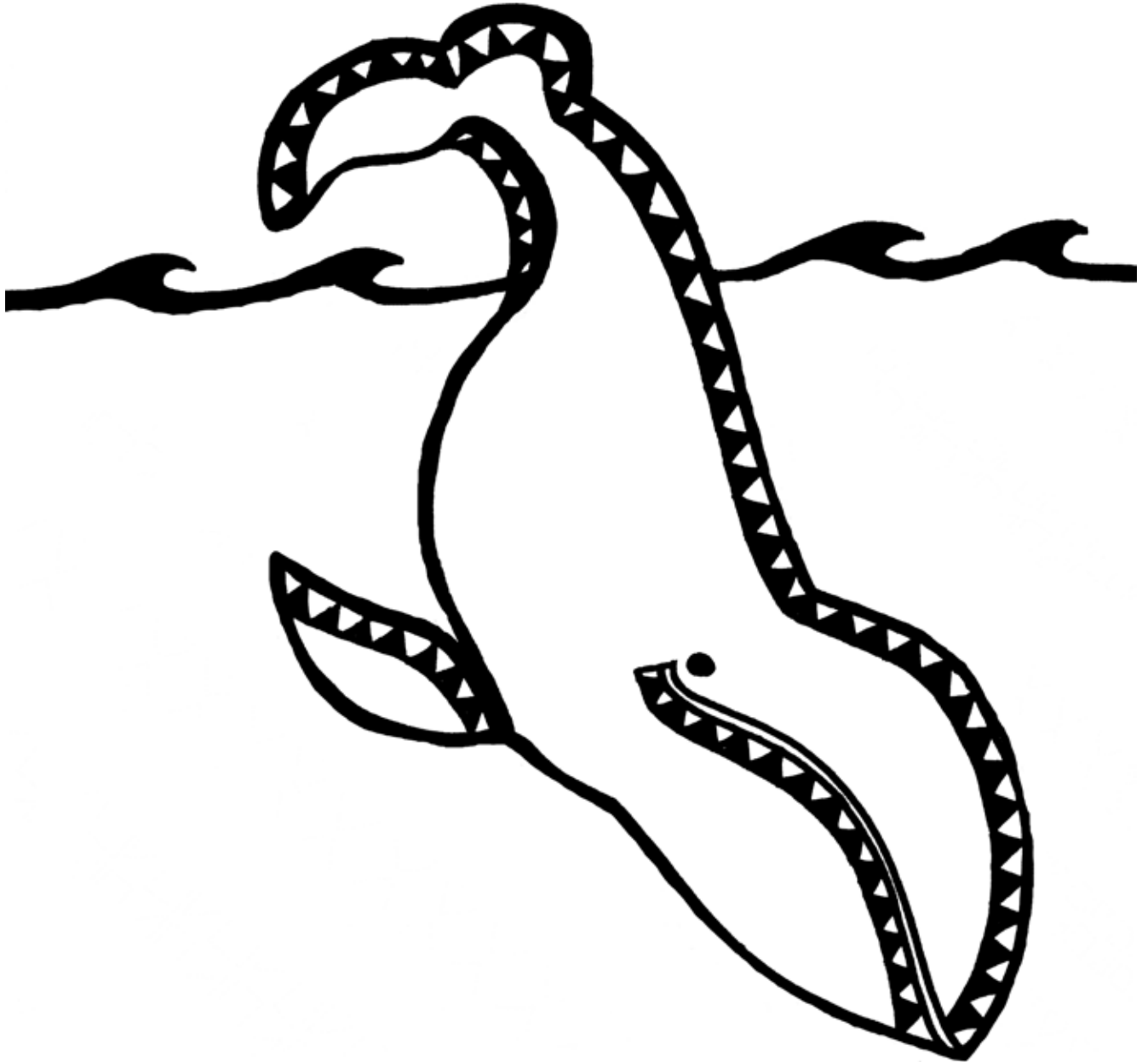
Yet this book is dedicated to them all - to Kyree in the hope that it will stimulate her interest in her Native tongue and to Carson and Ryliegh in the hope that it will help them to learn and appreciate my daughter's heritage.

Their excitement over this book and its creation kept me going when I wanted to stop. Thank you.

Britt'Nee Brower

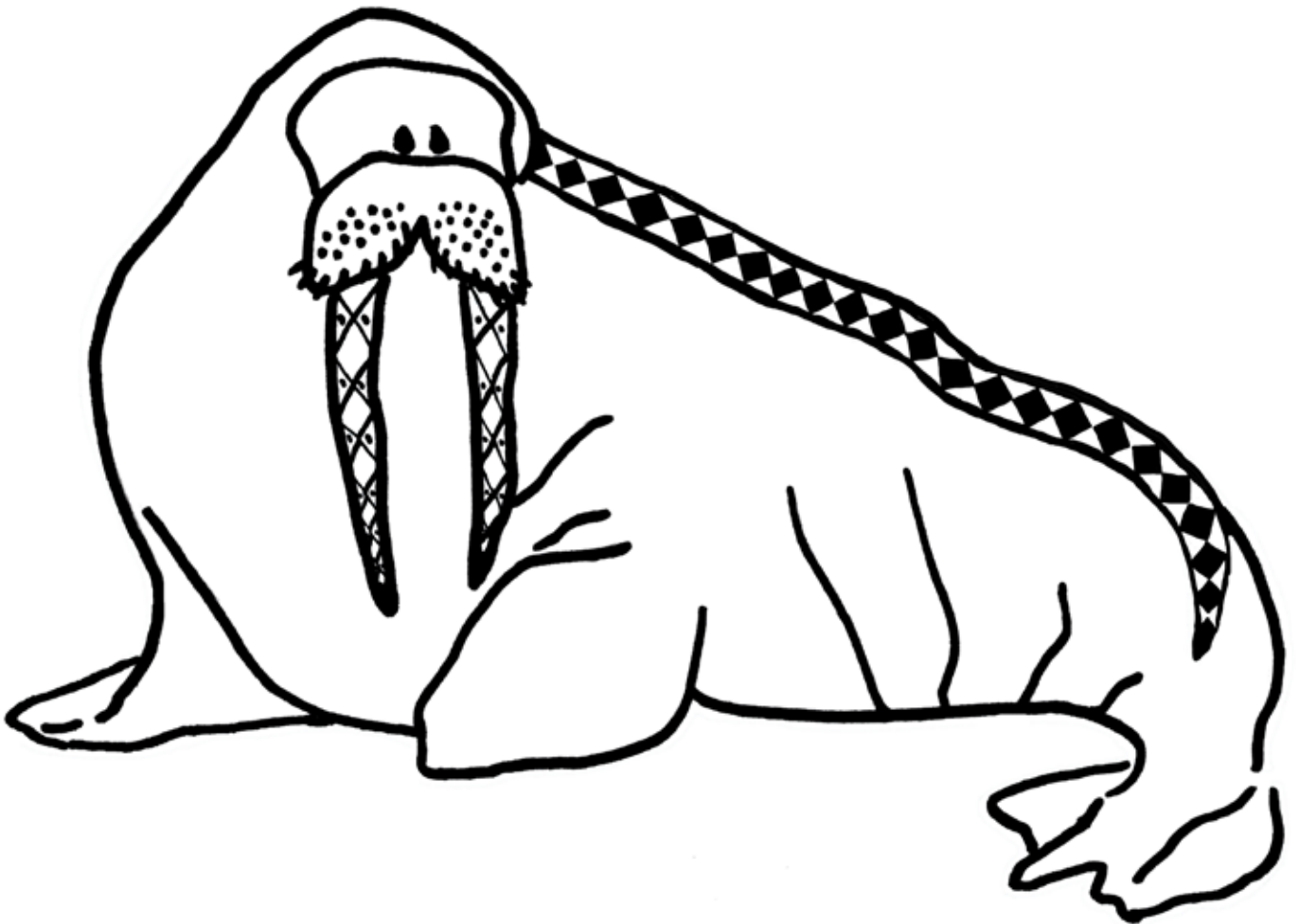


Agviq



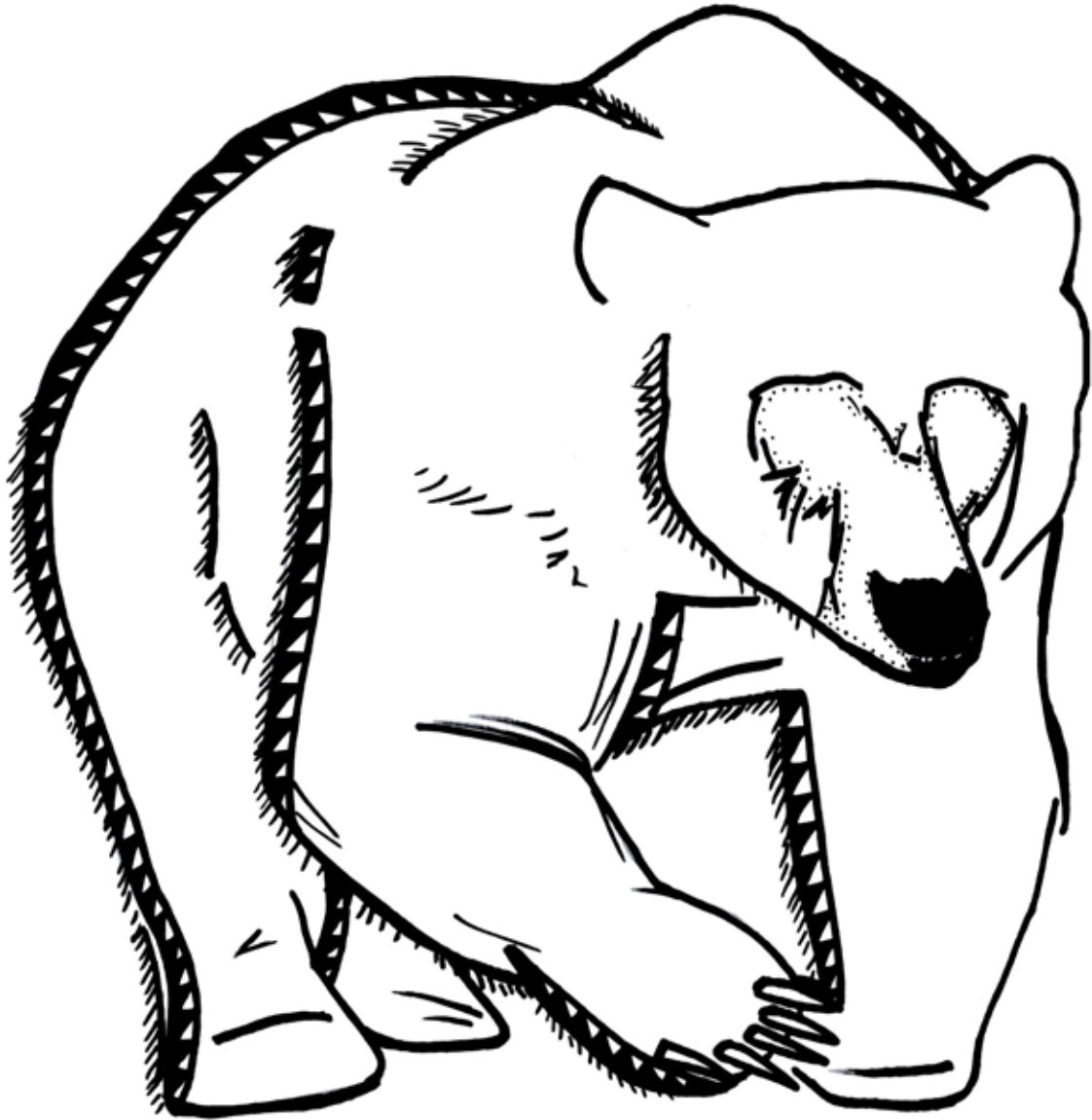
Bowhead Whale

Aiviq



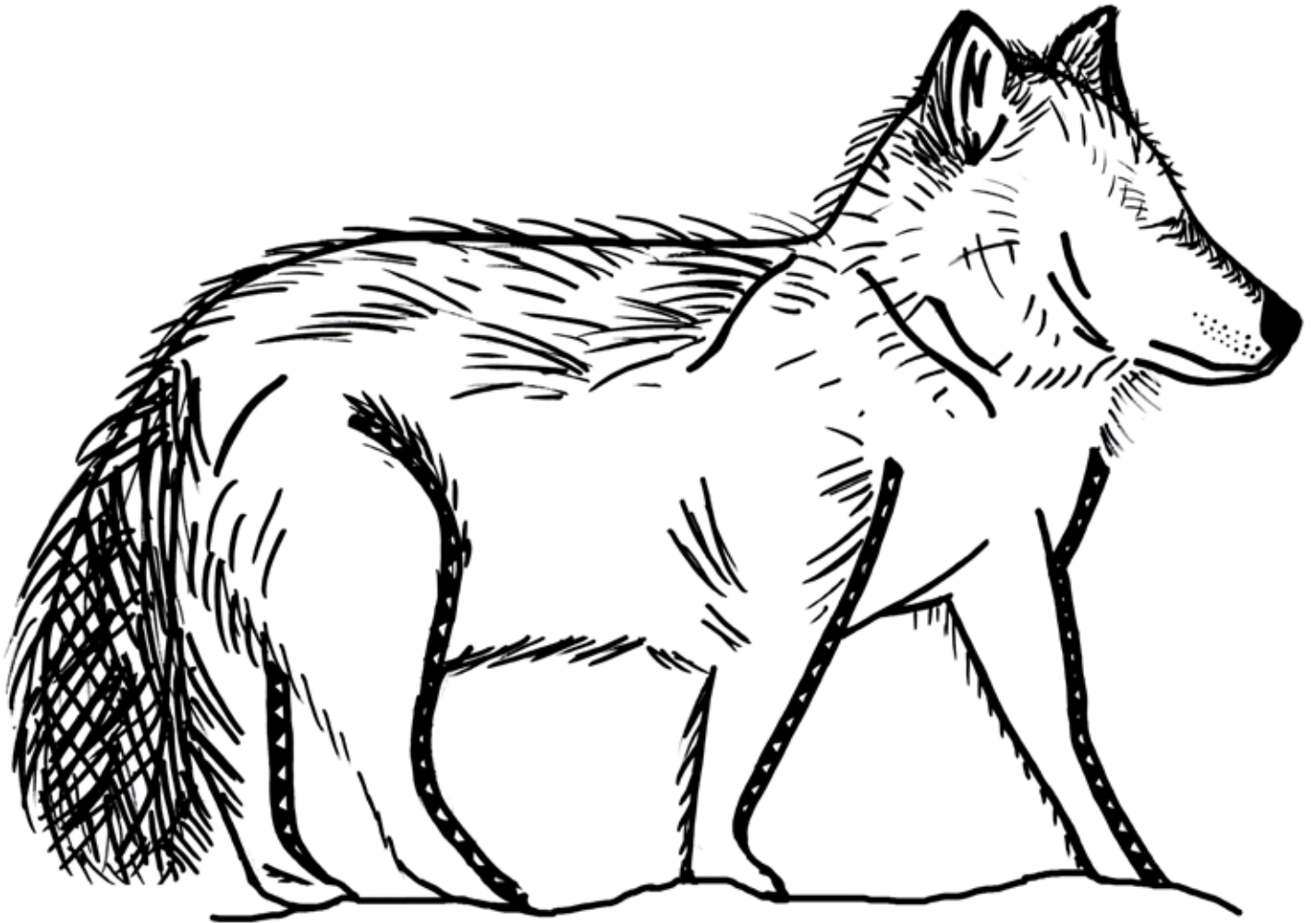
Walrus

Akłaq



Brown Bear

Amāguq



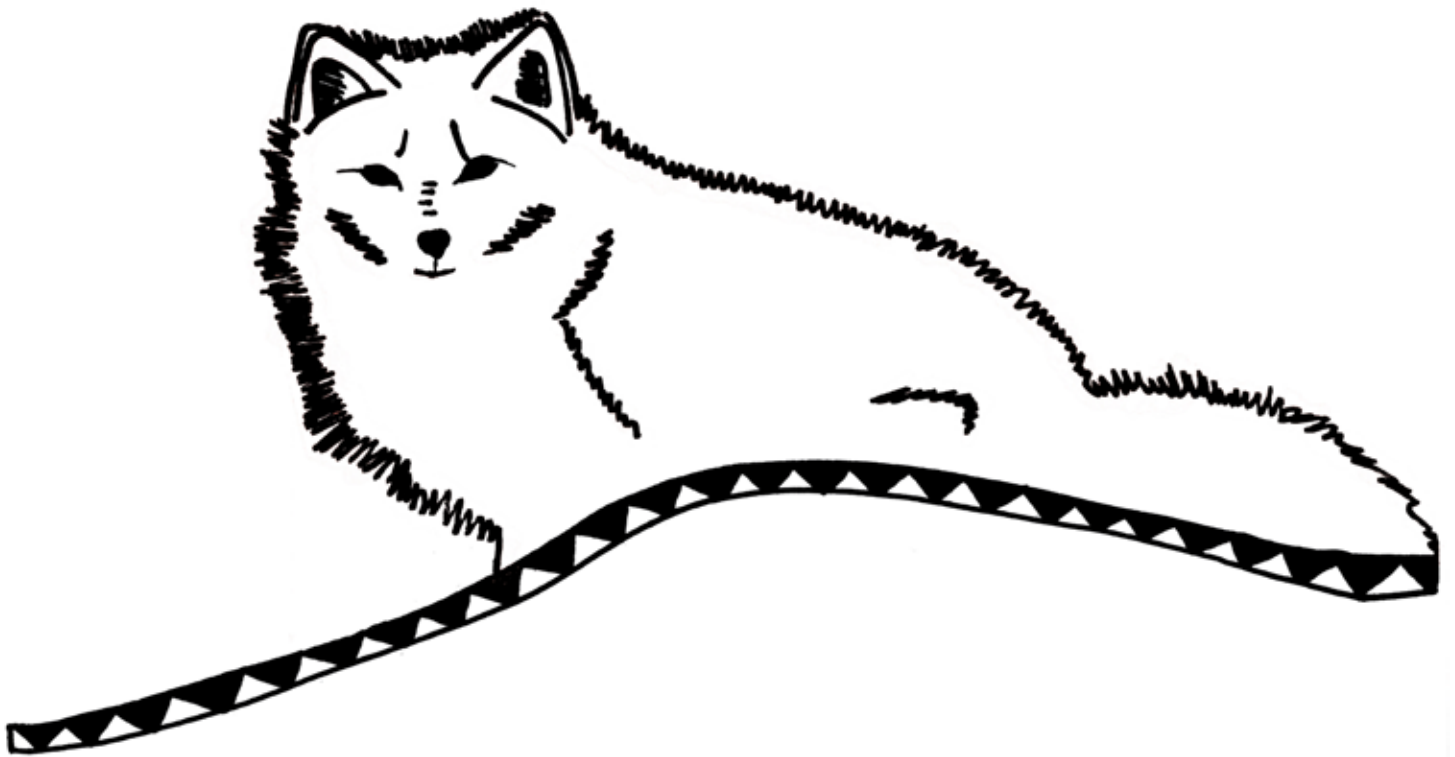
Wolf

Avin̄ṇaq



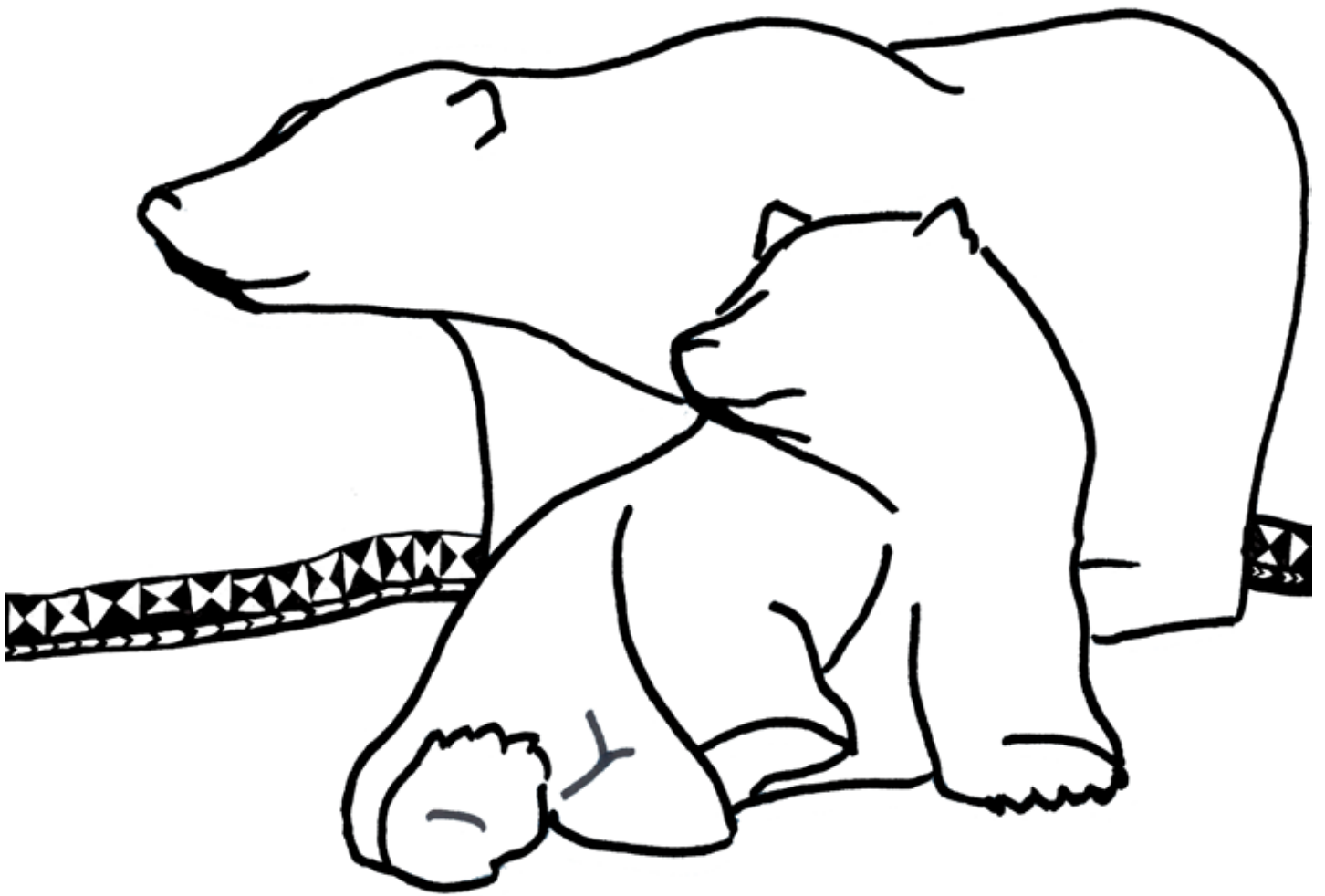
Lemming

Kayuqtuq



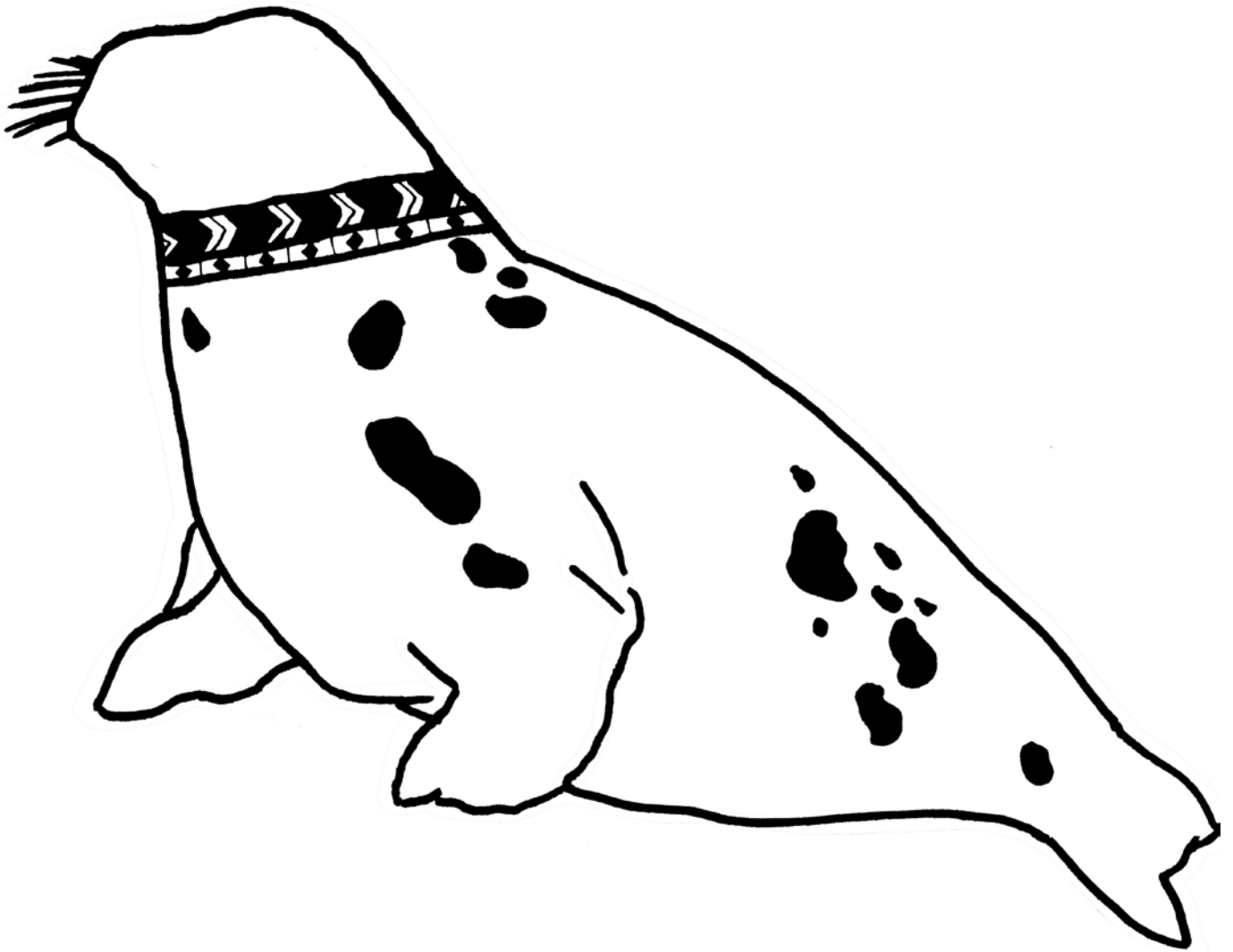
Red Fox

Nanuq



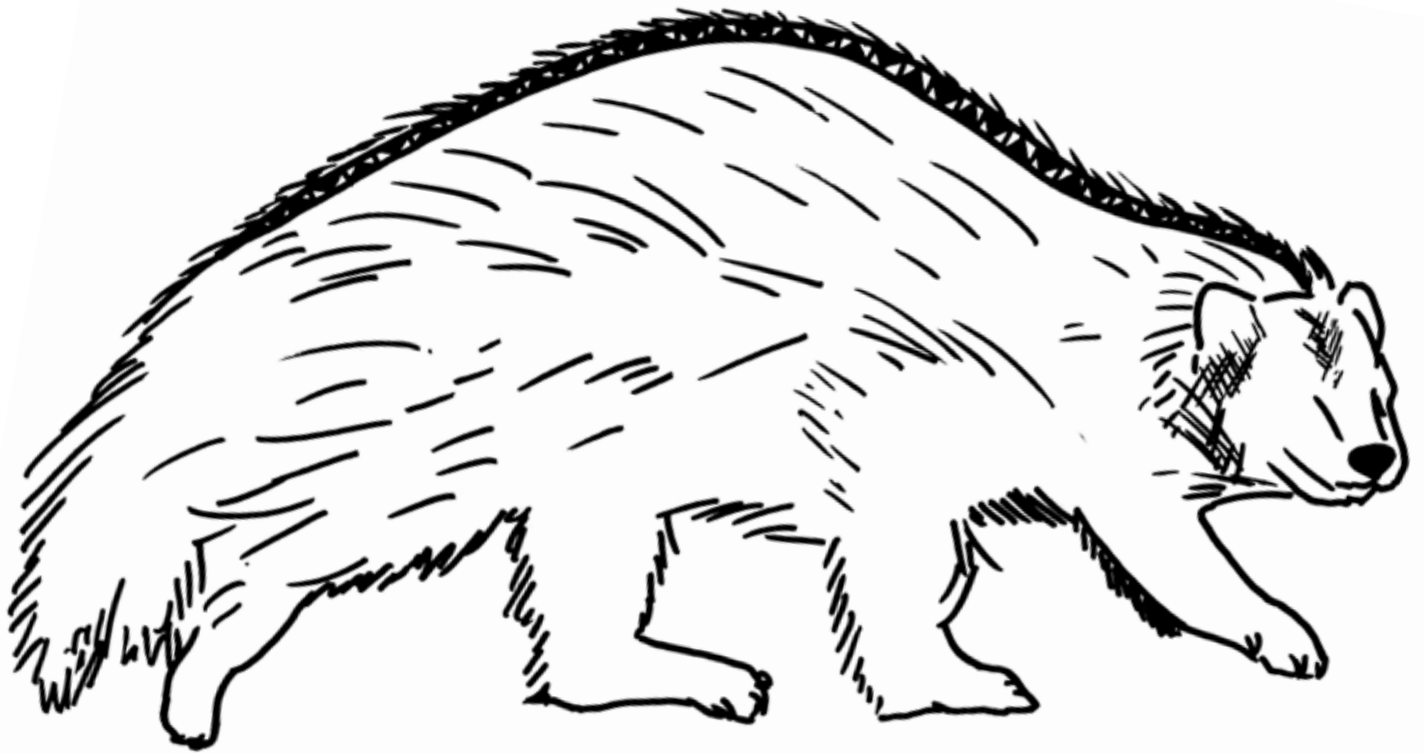
Polar Bear

Natchiq



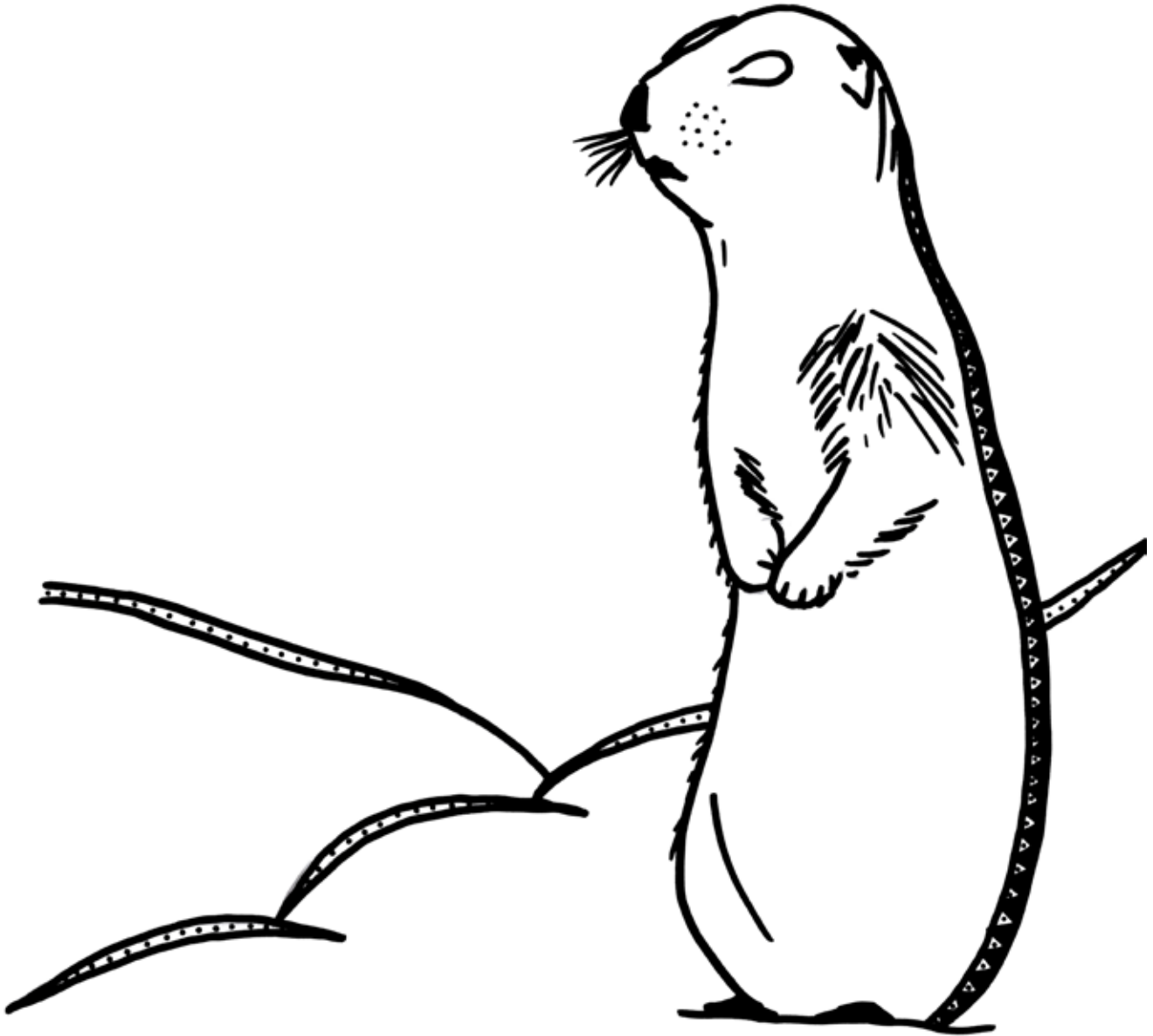
Ringed Seal

Qavvik



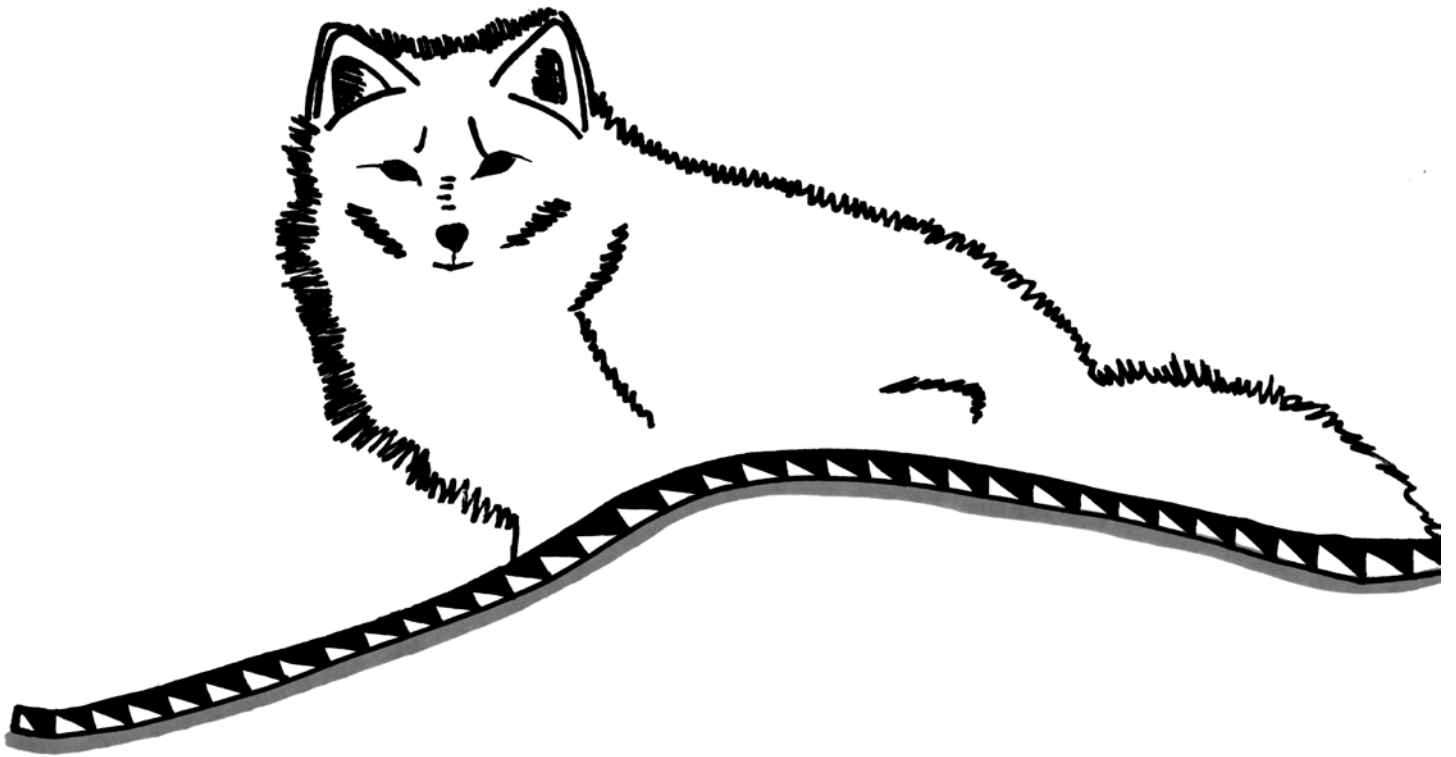
Wolverine

Siksrik



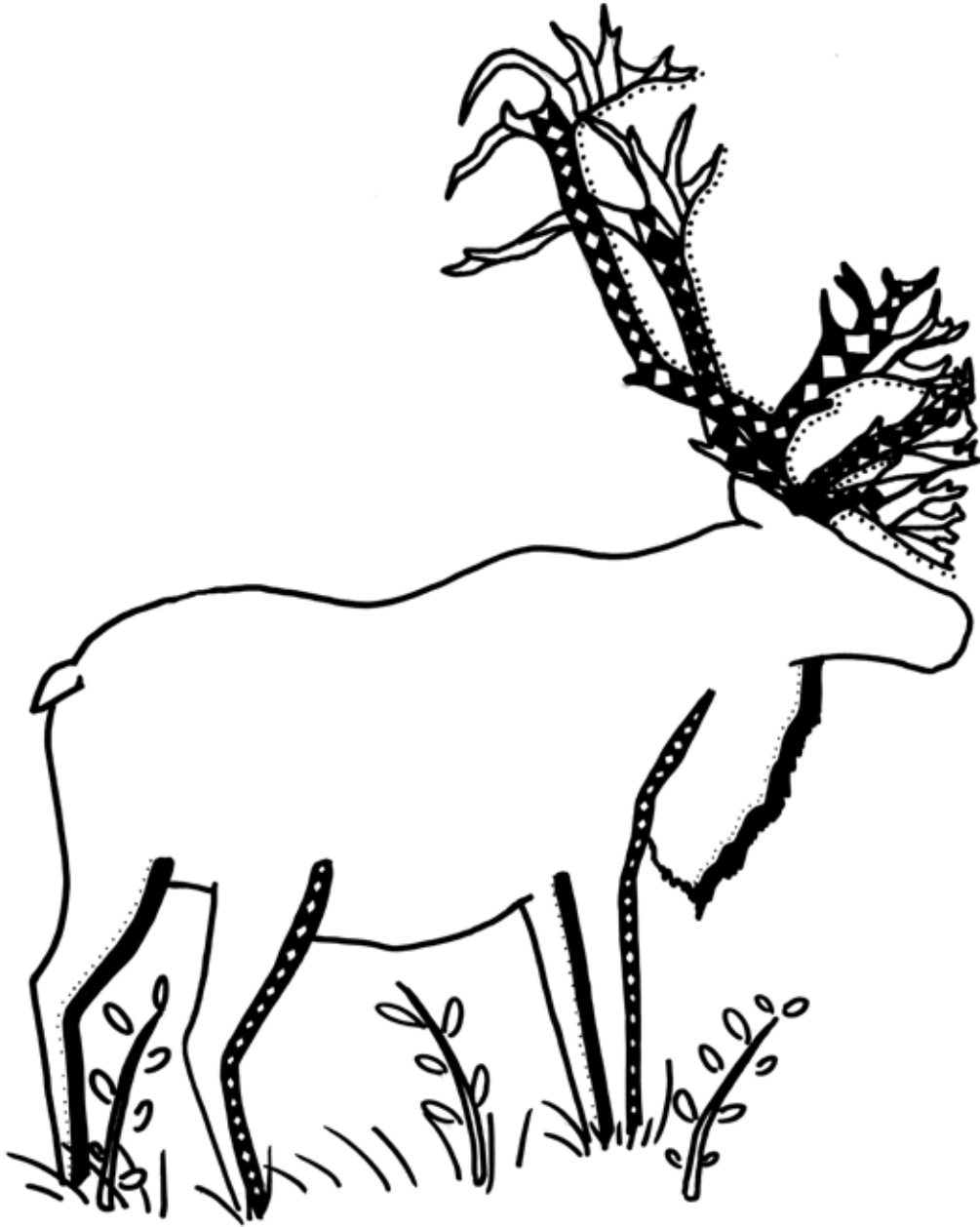
Arctic Ground Squirrel

Tigiganniaq



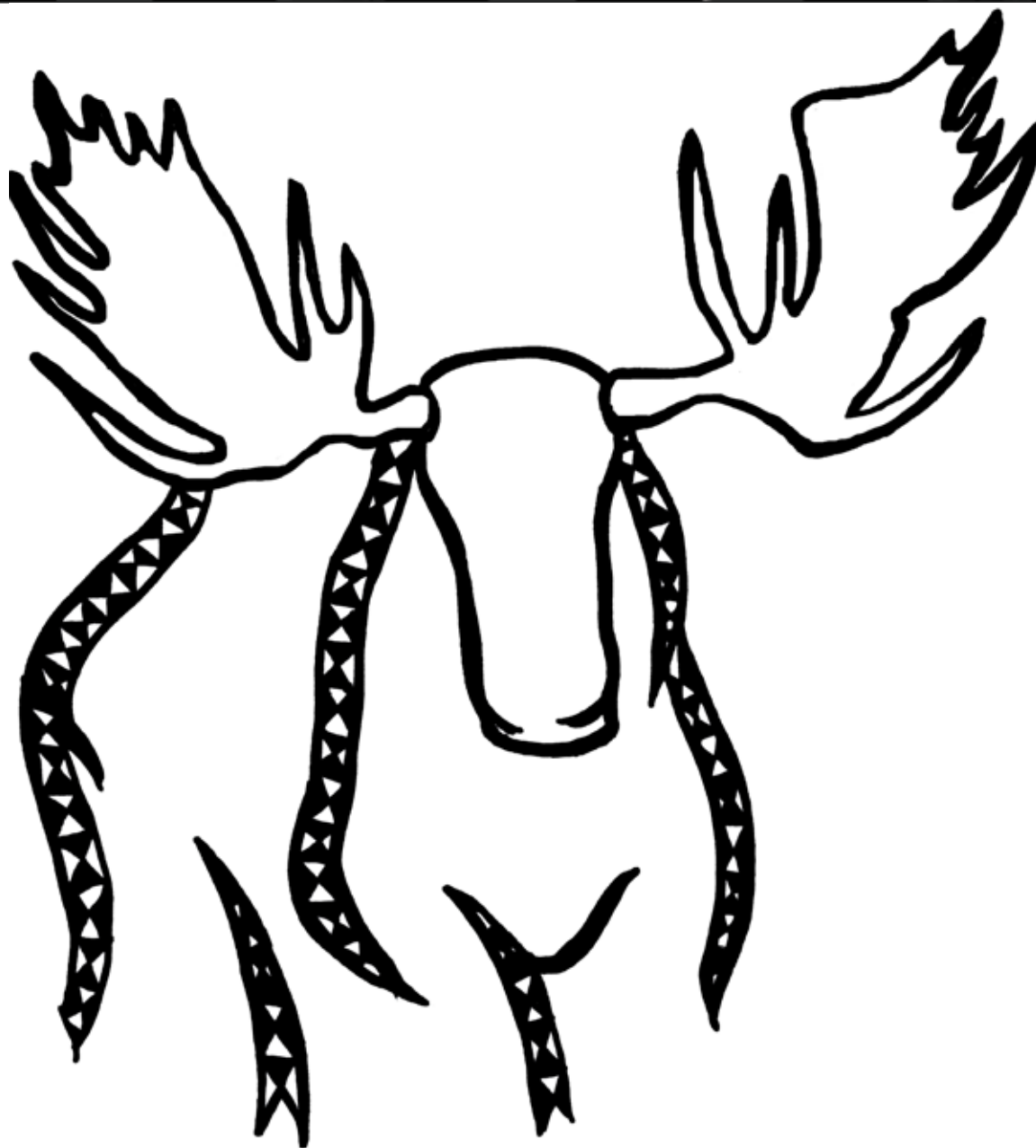
Arctic Fox

Tuttu



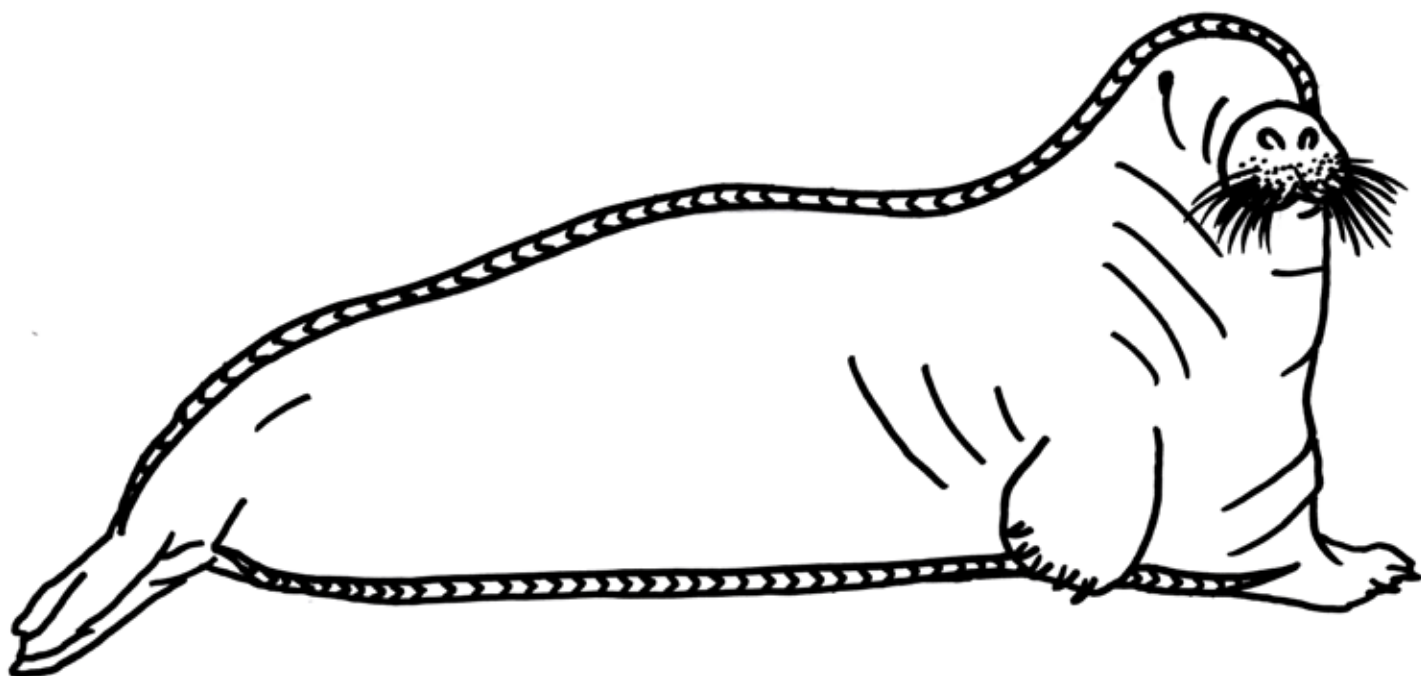
Caribou

Tuttuvak



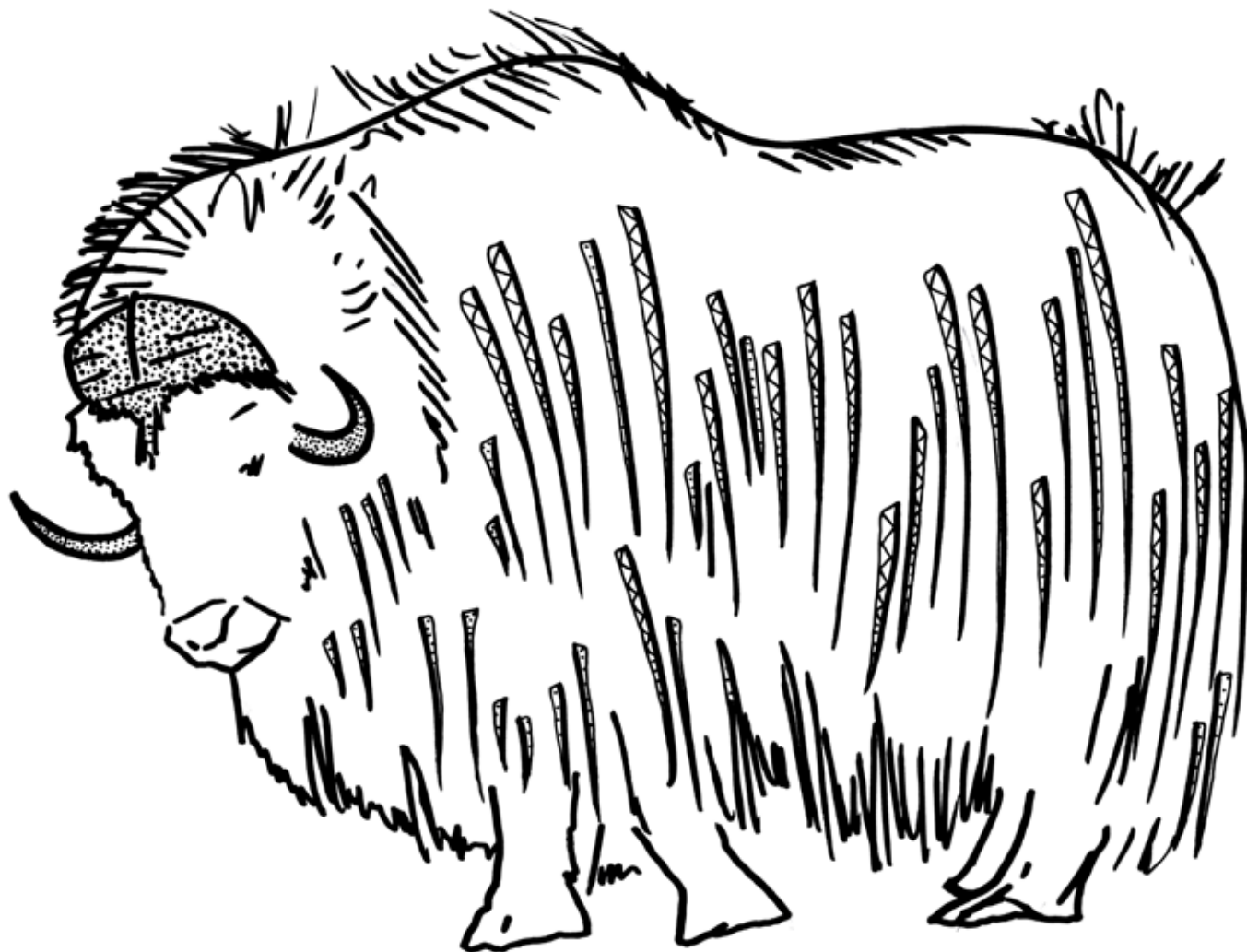
Moose

Ugruk



Bearded Seal

Uminmak



Musk Ox

Artwork by Britt'Nee Kivliqtaruq Brower



Artist Bio

Iñupiaq artist Britt'Nee Kivliqtaruq Brower was born and raised in Utqiagvik (formerly Barrow), Alaska. She spent her childhood summers under the midnight sun picking wildflowers for her mother and absorbing the values of her culture from her Elders. Britt'Nee is a strong proponent of Iñupiat values and their relevance in our modern age. She advocates the revitalization of the language, arts and traditions of her Iñupiat people and brings this passion to her artwork. Her work in prints and children's coloring books incorporates traditional Qupak motifs and adds a modern twist.



Visit her website for a virtual tour of her artwork at

www.Kivliq.com

